Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1951)

Heft: 3

Artikel: Lötschen rüstet auf die schönere Jahreszeit

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-773894

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 05.07.2025

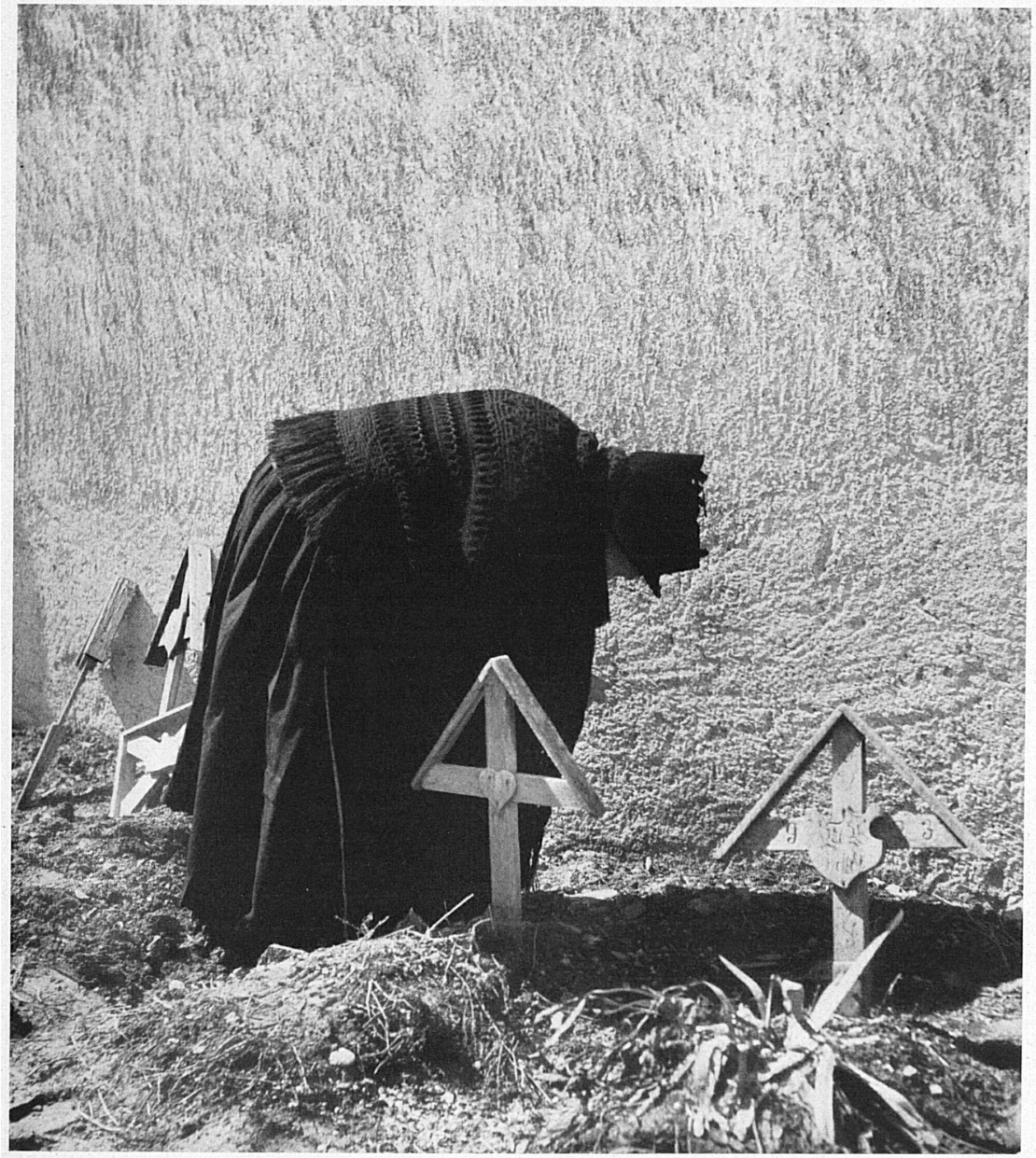
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Oben: Vor der «Spend» in Ferden (Lötschental) am Ostermontag. Der Spendkäse wird in Scheiben geschnitten.
Ci-dessus: A Ferden, dans le Lötschental, avant la «distribution» du lundi de Pâques. On mesure les tranches de fromage.

Unten: Leben und Tod reichen sich die Hand. Auch heute ist in diesem Hochgebirgstal der Ahnenkult stark ausgeprägt. – Wenn der Frühling einzieht, werden die Gräber frisch geschmückt.
Ci-dessous: La vie et la mort se tiennent par la main. – Au printemps on rafraîchit les tombes.

Oben: Im Gemeindehaus von Ferden erhalten alle Bewohner auf Grund einer alten Stiftung Wein, Käse und Brot «gespendet».
Ci-dessus: Dans la maison de commune de Ferden on distribue à tous les habitants du pain, du vin et du fromage.

Oben: Das Ferdener Gemeindehaus. – Selbst die Jüngsten werden zur «Spend» genommen.
Ci-dessus: La maison de commune de Ferden – on emmène même les jeunes enfants.



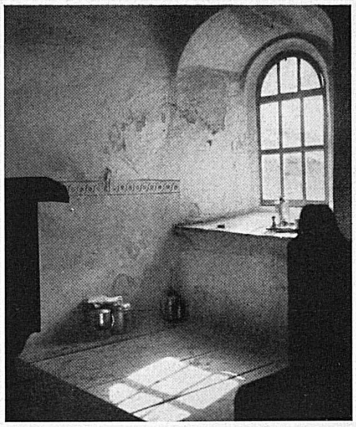
LÖTSCHEN

rüstet auf die schönere Jahreszeit

Natur und Mensch atmen auf, wenn ein Winter wie der zur Neige gehende endet, wenn die Schneemassen in sich zusammensinken und allmählich die noch fahlen, freilich alsbald vom zarten Weiß Hunderter von Krokusblüten übertupften Matten dem Blick freigeben. Gerade die Lötschentaler Bergbauern haben die Härte der vergangenen Monate doppelt schwer und schmerzhaft zu spüren bekommen; gehörte doch die charaktervolle Walliser Talschaft mit zu den von den Lawinen so hart betroffenen Gegenden. Im Frühling allerdings ist der Schrecken bald überwunden. Wenn an Ostern und im April die vielen Skifahrer nach ihrer Hochgebirgstour vom Jungfraujoch her über Gletscher und Sättel nach Lötschen hinab tauchen, finden sie die geschlagenen Wunden zwar noch nicht vernarbt vor, werden aber im Gespräch mit der willensstarken Bevölkerung bald erkennen, daß der Heilungsprozeß im Gang ist. Die Bergler packen ihre Aufgabe – in diesem Falle die Beseitigung der Lawinenschäden – mit Energie und Zähigkeit an!

Der tüchtige Menschenschlag, der diese Landschaft besiedelt, kennt manche alteingebürgerte Sitten, die immer von neuem das Interesse auswärtiger Besucher erregen. Zumal die ins Mittelalter zurückdatierbare «Spend» von Ferden am Ostermontag, an der sämtliche Einwohner vom ältesten bis zum jüngsten im Gemeindehaus Zieger, Brot und Wein offeriert erhalten, ist ein prächtiger Beweis für die Traditionsverbundenheit des Lötschentaler Volkes, von der auch die Bilder dieser Seiten mit Zeugnis ablegen möchten.

Rechts: Die kleinen Kesseli mit dem Weihwasser warten in einer Ecke der Kapelle auf ihre Besitzer, die sie nach Hause tragen.
A droite: Les petits bidons d'eau bénite attendent que leurs propriétaires respectifs les ramènent à la maison.

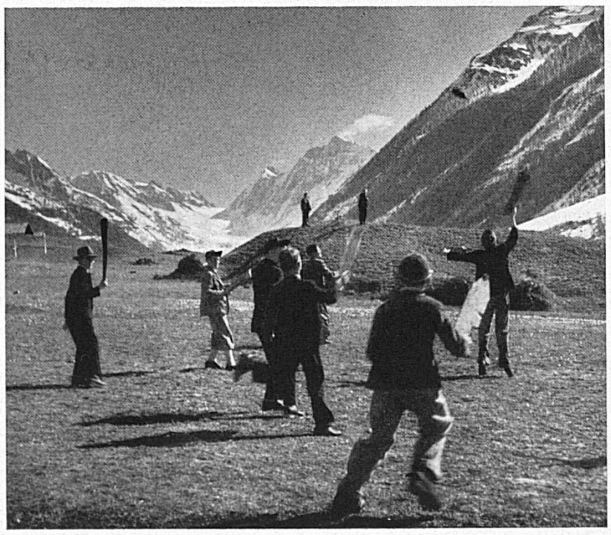


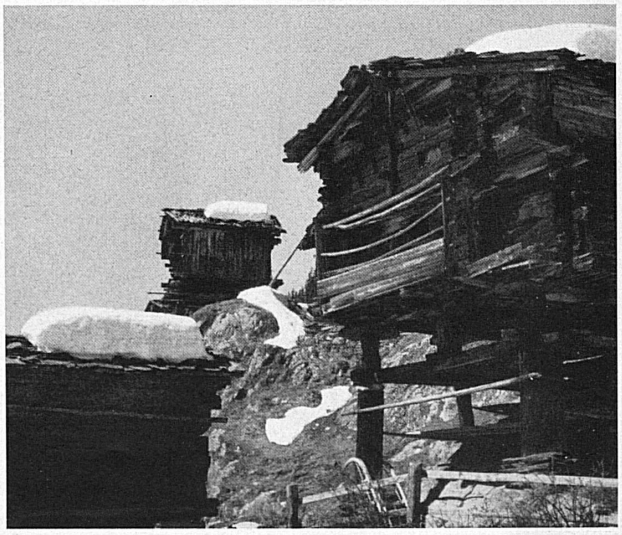
Oben: Karsamstag – Tag des Osterfeuers und des Weihwasser-Holens.
Ci-dessus: Le Samedi-Saint a lieu la bénédiction du feu et de l'eau.

La nature et les hommes reprennent leur souffle à la fin d'un hiver comme celui-ci, lorsque les masses de neige tassées laissent peu à peu le champ libre à la blancheur légère des crocus. Les montagnards du Lötschental ont doublement ressenti les rigueurs de la mauvaise saison cette année, cette vallée si caractéristique du Valais ayant été douloureusement éprouvée par les avalanches.
Avec le printemps à nos portes, l'effroi s'estompe, mais les skieurs qui, à Pâques et en avril effectueront leur randonnée de haute montagne du Jungfraujoch à Lötschen remarqueront bien des dégâts: en échangeant quelques paroles avec l'un ou l'autre membre de cette énergique population, ils apprendront cependant vite que les indigènes mettent toute leur ténacité habituelle à réparer les dégâts. Les actifs habitants de ces vallées observent plus d'un usage qui excitent la curiosité des visiteurs du dehors. La «distribution», d'origine médiévale, qui a lieu à Ferden le lundi de Pâques et au cours de laquelle, du plus jeune au plus âgé, tous reçoivent à la maison de commune du pain, du vin et du «séré», est un bel exemple de l'attachement des Lötschentalois à leurs traditions.

Oben: Die Lötschentaler spielen viel und gerne Theater. – Das «Schneewittchen» kurz vor dem Auftritt.
Ci-dessus: Les habitants du Lötschental sont grands amateurs de théâtre. – Blanche-Neige va entrer en scène.

Unten: Heustadel bei Blatten im Lötschental.
Ci-dessous: «Raccard» à foin près de Blatten dans le Lötschental.
Photos: F. Raußer





Rechts: Lötschentaler Buben beim Hornussen. Blick gegen die noch tief verschneite Lötschenlücke.
A droite: Jeunes garçons du Lötschental en train de jouer au hornuss. Le col de la Lötschenlücke est encore tout couvert de neige.